

ABUGADO O PANIG NA WALANG ABUGADO (<i>Pangalan, Numero sa Bar ng Estado, at address</i>): <hr/> NUMERO NG TELEPHONE: _____ NUMERO NG FAX _____ E-MAIL ADDRESS (<i>Opsyonal</i>): _____ (<i>Opsyonal</i>): _____ ABUGADO PARA (<i>Pangalan</i>): _____	PARA SA PAGGAMIT NG HUKUMAN LAMANG Para pagbibigay-alam lamang. Huwag iharap sa Hukuman.
SUPERIOR COURT NG CALIFORNIA, COUNTY NG ADDRESS DA DAAN: ADDRESS PANGKOREO: LUNGSOD AT ZIP CODE: PANGALAN NG SANGAY:	
HUMIHILING/MAYSAKDAL: PINASASAGOT/NASASAKDAL: KABILANG MAGULANG:	
STIPULATION AND ORDER FOR JOINDER OF OTHER PARENT (pagtatadhana at pag-utos upang masali ang kabilang magulang)	NUMERO NG KASO: _____

1. Sumasang-ayon kami sa utos na nagsasama ng Kabilang Magulang bilang panig sa paglilitis nito.
2. a. Walang mga ibang kaso kung saan may mga utos tungkol sa custody (pangangalaga) o visitation (pagdalaw) sa nakaraan.
 b. Ang dalawang magulang ay kapwa panig sa mga sumusunod na kaso ukol sa mga family law case (mga kaso ukol sa batas pangpamilya).

Pangalan at county ng hukuman
Numero ng kaso

Petsa:

 (MAKINILYAHIN O LIMBAGIN ANG PANGALAN)

▶ _____
 (LAGDA NG HINABLA)

Petsa:

 (MAKINILYAHIN O LIMBAGIN ANG PANGALAN)

▶ _____
 (LAGDA NG KABILANG MAGULANG)

Petsa:

 ((MAKINILYAHIN O LIMBAGIN ANG PANGALAN))

▶ _____
 (LAGDA NG KINATAWAN NG LOCAL NA CHILD SUPPORT AGENCY)
 [tanggapang pampanustos ng bata]

PAG-UTOS PARA SA JOINDER (pagsasali)

3. INUUTOS NG HUKUMAN na

- a. masali ang Kabilang Magulang bilang panig sa paglilitis nito.
- b. ang paglilitis ng mungkahi para sa pagsasali na tinakda sa (*petsa*): _____ ay tinanggal sa calendar.
 o sa listahan ng mga nakatakdang kasong hindi pa tapos.

Petsa:

 ALAGAD NG BATAS

PAGPAPAHAYAG NG INTERPRETE O TAGASALIN: Hindi kayang basahin o intindihin ng panig o mga panig ng nakalista sa ibaba ang Pagtatadhana at Orden upang Masali ang Ibang Magulang, o *Stipulation and Order for Joinder of Other Parent* dahil

Ang pangunahing wika ni (ilagay ang pangalan) _____ ay (tukuyin):

at nabasa o hindi niya nabasa ang form para sa pagtatadhana na sinalin sa wikang ito.

Ang pangunahing wika ni (ilagay ang pangalan) _____ ay (tukuyin):

at nabasa o hindi niya nabasa ang form para sa pagtatadhana na sinalin sa wikang ito.

Pinatutunayan ko habang nasasakop ng parusang perjury (nagsinung-aling habang nanumpa ng katotohanan) alinsunod sa mga batas ng State ng California na ako'y may-kakayahan na mag-interpret o mag-translate (magsalin) sa pangunahing wikang nababanggit sa itaas, at sa buo kong kakayahan, binasa at sinalin ko para sa nababanggit na panig sa itaas ang *Stipulation and Order for Joinder of Other Parent*. Sinabi ng panig na nababanggit sa itaas na naintindihan niya ang mga tadhana ng *Stipulation and Order for Joinder of Other Parent*, bago nila nilagdaan ito.

Petsa:

(MAKINILYAHIN O LIMBAGIN ANG PANGALAN)

▶ _____
(LAGDA)

Petsa:

(MAKINILYAHIN O LIMBAGIN ANG PANGALAN)

▶ _____
(LAGDA)

INFORMATION SHEET (tala ng kaalaman) PARA SA STIPULATION AND ORDER FOR JOINDER OF OTHER PARENT (pagtatadhana at pag-utos upang masali ang kabilang magulang)

Mangyaring sundin ang mga tagubilin ito upang sagutin ang *Stipulation and Order for Joinder of Other Parent* (form FL-663) kung wala kayong abugadong nangangatawan sa inyo. Ang inyong abugado, kung mayroon kayo, ay ang dapat sumagot sa form nito.

Ang form nito ay dapat gamitin kung ang dalawang magulang at ang local na child support agency ay sumasang-ayon sa pagsali ng kabilang magulang. Kailangan ninyong i-file ang binuong pagtatadhana sa court clerk. And address ng court clerk ay gayon din sa pinapakita para sa superior court sa inyong pinakabagong support order (utos para sa tustos) o judgment (paghatol). Maaari kayong kailangang magbayad ng filing fee. Kung hindi ninyo kayang magbayad ng filing fee, makipag-alam sa court clerk. **Itago ninyo ang tatlong copy ng inyong na-file na pagtatadhana. Maghatid ng copy ang Kabilang Magulang, ihatid ang pangalawang copy sa local na child support agency, at itago ang pangatlong copy sa inyong mga papeles. (Tingnan ang *Information Sheet for Service of Process [tala ng kaalaman ukol sa paghahatid ng kasulatang utos]* form FL-611.)**

MGA TAGUBILIN PARA SA PAGSAGOT SA STIPULATION AND ORDER FOR JOINDER OF OTHER PARENT (MAKINILYAHIN O LIMBAGIN SA PAMAMAGITAN NG ITIM NA TINTA)

Pangunahing page, unang kahon, sa itaas ng form, kaliwang panig: Limbagin ang inyong pangalan, address, at telephone sa kahong ito.

Pangunahing page, pangalawang kahon sa kaliwang panig: Limbagin sa kahong ito ang pangalan ng county kung saan na-file ang paglilitis at ang address ng hukuman. Gamitin ang parehong address ng hukuman na nasa inyong pinakabagong support order o judgment.

Pangunahing page, pangatlong kahon sa kaliwang panig: Limbagin sa kahong ito ang mga pangalan ng humihiling/maysakdal, ang pinasasagot/nasasakdal, at kabilang magulang. Gamitin ang mga pangalang binabanggit sa inyong pinakabagong support order o judgment. Limbagin sa puwang para sa "kabilang magulang" ang pangalan ng magulang na sinasali bilang isang panig.

Pangunahing page, unang kahon, sa itaas ng form, panig sa kanan: Huwag gamitin ang kahong ito. Ito ay para sa paggamit ng hukuman.

Pangunahing page, pangalawang kahon sa kanang panig: Limbagin ang numero ng kaso sa kahong ito. Ang numerong ito ay binabanggit din sa inyong pinakabagong support order o judgment.

1. Sinasabi nito na sumasang-ayon kayo sa utos na masali ang kabilang magulang bilang panig sa paglilitis nito.
2. a. Maglagay ng check sa kahong ito kung alinman sa dalawang magulang ay hindi nag-file laban sa kabilang magulang ng dissolution action (pagwawalang bisa) o anumang ibang paglilitis, gaya ng isang restraining order (utos na pagpigil) ukol sa custody o visitation ng mga bata at, sa buo ninyong kaalaman, ang mga magulang ay kapwa hindi panig sa anumang ibang family law case.
b. Maglagay ng check sa kahong ito kung ang mga magulang ay kapwa panig sa ibang kaso na may kasamang custody o visitation, gaya ng isang dissolution action. Ilagay ang pangalan at county ng hukuman at ang numero ng kaso para sa anumang ibang family law case, na kasama ang dalawang magulang. Maari ninyong makuha ang impormasyong ito galing sa utos o paghatol, ng mga paglilitis nito. Kung wala kayong copy ng utos o paghatol, maari kayong pumunta sa tanggapan ng court clerk, o eskribyente ng hukuman, upang makakuha ng copy.

Ilagay ang petsa at lumagda sa tinakdang linya.

Hindo ninyo maaring i-file, o iharap, ang stipulation form, o form para sa pagtatadhana, hanggang nalagdaan ito ng lahat. Iwanang walang laman ang bahagi ng form para sa Order for Joinder na gagamitin ng hukuman pagkatapos ng pag-file ninyo.

Kapag file ninyo ng pagtatadhana, tanungin ang court clerk kung paano kayo makakakuha ng copy kapag ito'y nalagdaan ng judicial officer (pinuno ng hukuman). Tungkulin ninyo ang pagpapadala ng mga nilagdaang copy ng pagtatadhana sa humihiling/maysakdal, pinasasagot/nasasakdal, at sa kabilang magulang.

Kung kailangan ninyo ng karagdagang tulong sa form nito, makipag-alam sa inyong family law facilitator (taga-paalwan ukol sa batas pampamilya) sa inyong county.